

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

Διεύθυνση έργου - εποπτεία - συντονισμός :

Ευγενία Γερούση, Δρ. Αρχαιολόγος Προϊσταμένη της Δ.Β.Μ.Α.
Νικόλαος Ζίας, Ομότ. Καθηγητής Πρόεδρος της Επιστ. Επιτρ. Πυλίας

ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΠ. ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΥΛΙΑΣ

Ευαγγελία Μηλίση, Δρ. Αρχαιολόγος Διευθύντρια ΕΦ.Α.ΜΕΣ.
Αναπληρώτρια Πρόεδρος.

Δημήτριος Αθανασούλης, Δρ. Αρχαιολόγος Διευθυντής Εφορείας Αρχαιοτήτων Κυκλάδων
Αθηνά Χριστοφίδου, Αρχιτέκτων Μηχανικός Επίτιμη Προϊσταμένη Δ/σης ΥΠΠΟΑ.
Ηλίας Κονίδης, Πολιτικός Μηχανικός Δ.Α.Β.Μ.Μ.

Γραμματεία Επ. Επιτροπής:

Γρηγοροπούλου Ιωάννα, Αρχαιολόγος ΕΦ.Α.ΜΕΣ. (2011-2013)
Αγγελούπουλου Ιωάννα, Αρχαιολόγος ΕΦ.Α.ΜΕΣ.

Ομάδα επίβλεψης :

Ευτύχιος Μπιτσάνης, Αρχιτέκτων Μηχανικός ΕΦ.Α.ΜΕΣ.
Σοφία Σάκκαρη, Αρχαιολόγος
Αγγελική Κουρτέση, Αρχαιολόγος
Δημήτριος Πίτσικας, Πολιτικός Μηχανικός

Εργατοτεχνικό προσωπικό :

Γεώργιος Βερροιώτης, Γεώργιος Δημητρόπουλος,
Κων/νος Κακούσης, Αναστάσιος Λύγκρης,
Αθανάσιος Σαραντόπουλος, Σωτήριος Στρατηγόπουλος
Κων/νος Τσελίκης, Στυλιανός Ψαλίδας,
Παναγιώτης Κουβαρδάς (ΕΦ.Α.ΜΕΣ.)

Υπόλογος :

Σταύρος Νηφάκος, Τ.Ε. Διοικητικού - Λογιστικού ΕΦ.Α.ΜΕΣ.

Διοικητική - Διαχειριστική υποστήριξη :

Αικατερίνη Κατσίλα, Οικονομολόγος
Στεφανία Σκαρτσή, Αρχαιολόγος Δ.Β.Μ.Α.
Ηρώ Νικολακέα, Αρχιτέκτων Μηχανικός Δ.Β.Μ.Α.
Αλίκη Στεφανούδη, Διοικητικός Δ.Β.Μ.Α.
Αγγελική Κουρτέση, Αρχαιολόγος

Κείμενο, σχεδιασμός φυλλαδίου, καλλιτεχνική επιμέλεια :

Ευτύχιος Μπιτσάνης, Αρχιτέκτων Μηχανικός ΕΦ.Α.ΜΕΣ.

Αγγλική μετάφραση : Αλεξάνδρα Κωνσταντινίδου, Αρχαιολόγος
Εκτύπωση - Βιβλιοδεσία : Σπυρίδων Ν. Κούτρας - Ηλίας Δικαίος

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ
Μπουμπουλίνας 20 – 22, 10682 Αθήνα, Τηλ.: 210 820 1100, E-mail: dbmm@culture.gr

PROJECT CONTRIBUTORS

Project direction - supervision – coordination :

Dr. Evgenia GEROUSI, Archaeologist, Director of the Directorate of Byzantine and Post-Byzantine Antiquities
Nikolaos Zias, Professor Emeritus, President of the Scientific Committee of Pylia.

MEMBERS OF THE SCIENTIFIC COMMITTEE OF PYLIA :

Dr. Evangelia MILITSI, Archaeologist, Director of the Ephorate of Antiquities of Messinia, Deputy President.
Dr. Demetrios ATHANASOULIS, Archaeologist, Director of the Ephorate of Antiquities of Cyclades.
Athina CHRISTOFIDOU, Architect Engineer Honorary Head of the Ministry of Culture and Sports Directorate.
Ilias KONIDIS, Civil Engineer, Directorate of Restoration of Byzantine and Post-Byzantine Monuments.

Scientific Committee Secretariat :

Ioanna GRIGOROPOULOU, Archaeologist, Ephorate of Antiquities of Messinia (2011-2013)
Ioanna AGGELOPOULOU, Archaeologist, Ephorate of Antiquities of Messinia

Supervision team :

Eftihios BITSANIS, Architect Engineer, Ephorate of Antiquities of Messinia
Sofia SAKKARI, Archaeologist
Aggeliki KOURTESI, Archaeologist
Dimitrios PITSIKAS, Civil Engineer

Workers – Craftsmen :

Georgios VERRIOTIS, Georgios DIMITROPOULOS, Konstantinos KAKOUSIS, Anastasios LYGKRIS, Athanasios SARANTOPOULOS, Sotirios STRATIGOPOULOS, Konstantinos TSELIKIS, Stylianos PSALIDAS, Panagiotis KOUVARDAS (Ephorate of Antiquities of Messinia)

Account Manager :

Stauros NIFAKOS, Administrative - Account Officer, Ephorate of Antiquities of Messinia

Administration - Management support :

Aikaterini KATSILA, Economist
Stefania SKARTSI, Archaeologist, Directorate of Byzantine and Post-Byzantine Antiquities
Iro NIKOLAKEA, Architect Engineer, Directorate of Byzantine and Post-Byzantine Antiquities
Aiki STEFANOUDI, Administrative, Directorate of Byzantine and Post-Byzantine Antiquities
Aggeliki KOURTESI, Archaeologist

Leaflet's text - layout and art direction :

Eftihios BITSANIS, Architect Engineer, Ephorate of Antiquities of Messinia

Translation to English : Alexandra KONSTANTINIDOU, Archaeologist

Leaflet's Production: Spyridon N. KOUTRAS - Ilias DIKAIOS

MINISTRY OF CULTURE AND SPORTS

DIRECTORATE OF BYZANTINE AND POST BYZANTINE ANTIQUITIES
Bouboulinas 20 – 22, 10682 Athens, Tel. +302108201100, E-mail:dbmm@culture.gr

© ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

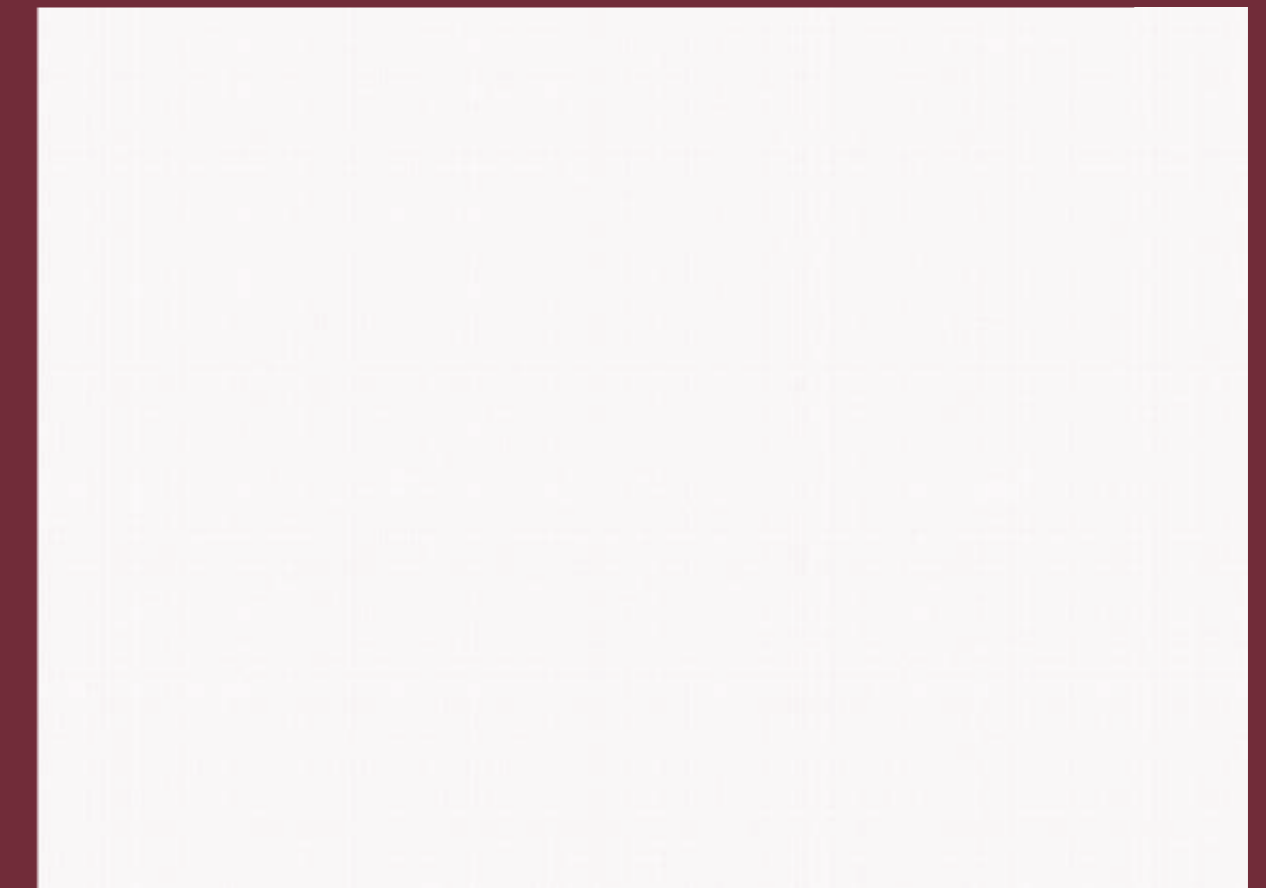
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ

Επιστημονική Επιτροπή Ανάδειξης, Αναστήλωσης και Συντήρησης των Κάστρων της Επαρχίας Πυλίας

© MINISTRY OF CULTURE AND SPORTS

GENERAL DIRECTORATE OF ANTIQUITIES AND CULTURAL HERITAGE
DIRECTORATE OF BYZANTINE AND POST-BYZANTINE ANTIQUITIES

Scientific Committee for the Promotion, Restoration and Preservation of the Pylia Castles



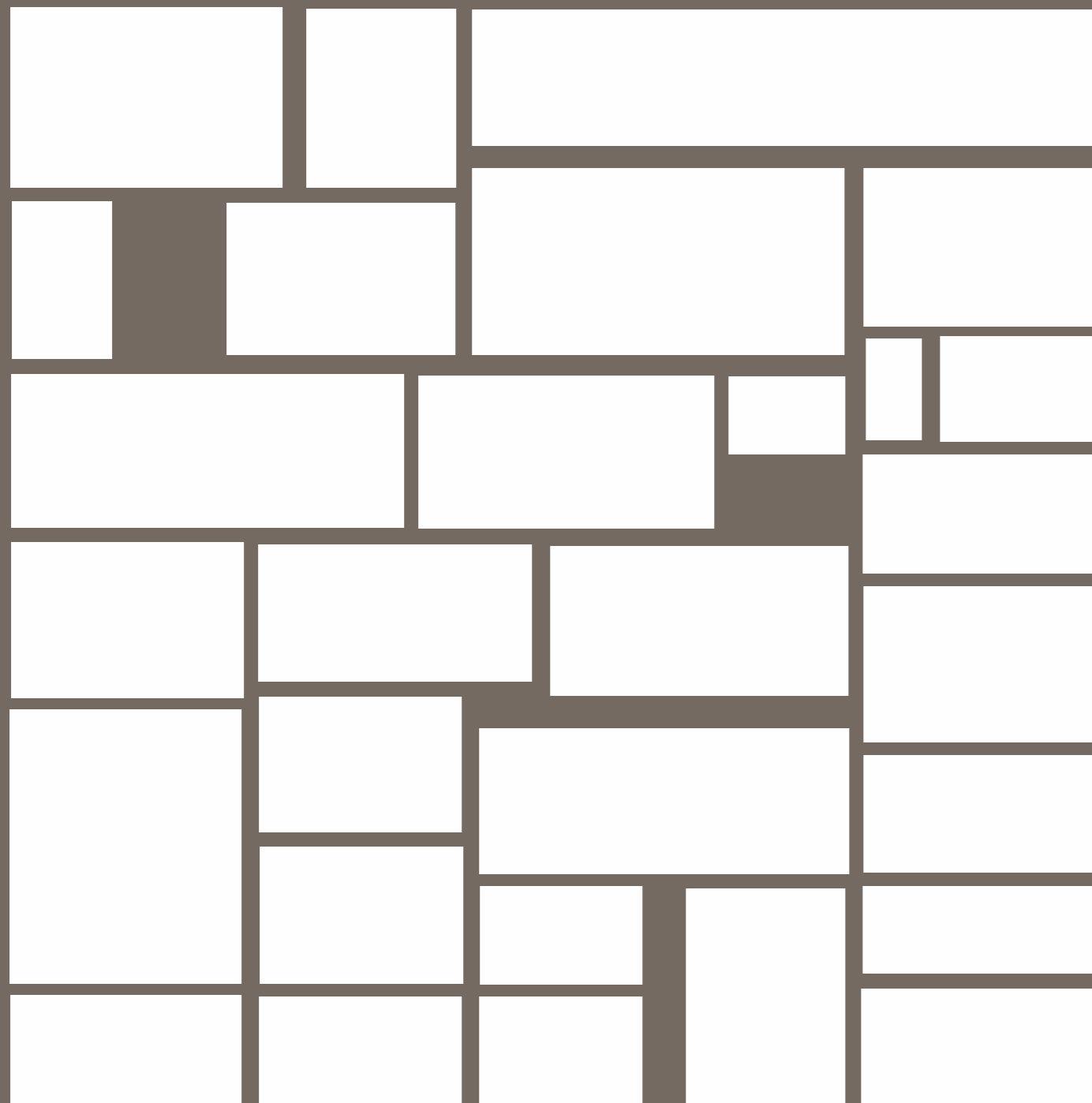
ΤΟ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ
ΑΛΛΗΛΟΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΜΕΘΩΝΗΣ

THE KARODISTRIAN
SCHOOL OF MUTUAL LEARNING IN METHONI



Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Co - Financed by Greece and European Union





ΜΕΛΕΤΗ ΚΑΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΕΡΓΟΥ

Το 1998 ολοκληρώθηκε η Μελέτη Αποτύπωσης του μνημείου από την τότε αρμόδια 5η Εφορεία Βυζαντινών Αρχαιοτήτων και ακολούθησε η διαδικασία αναγκαστικής απαλλοτρίωσης του ακινήτου για αρχαιολογικούς σκοπούς, η οποία συντελέστηκε το έτος 2000 (Φ.Ε.Κ. 76/Δ'14-2-2000). Το 2008 ολοκληρώθηκε η Μελέτη, η οποία εκπονήθηκε από το επιστημονικό προσωπικό της 26ης Εφορείας Βυζαντινών Αρχαιοτήτων, στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος "ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ" του Γ' Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης.

ΟΜΑΔΑ ΜΕΛΕΤΗΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗΣ - ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 1998 :

Κωνσταντίνος Ηλιόπουλος (Πολιτικός Μηχανικός)
Μαρίνα Γεωργούντζου (Σχεδιάστρια)

ΟΜΑΔΑ ΜΕΛΕΤΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ - ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2008 :

Ευύχιος Μπιτσάνης (Αρχιτέκτων Μηχανικός)
Βιργινία Αλμπάνη (Αρχαιολόγος)
Κωνσταντίνος Ηλιόπουλος (Πολιτικός Μηχανικός)
Κωνσταντίνα Μελιγαλιώτη (Πολιτικός Μηχανικός)

Το Έργο της "ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟΥ ΑΛΛΗΛΟΔΙΔΑΚΤΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ ΜΕΘΩΝΗΣ" υλοποιήθηκε, μέσω της ένταξής του στο Πρόγραμμα "ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ" στο πλαίσιο του Ε.Σ.Π.Α. 2007 – 2013 με Προϋπολογισμό 650.000,00 €. Οι εργασίες της Αποκατάστασης ξεκίνησαν τον Φεβρουάριο του 2012 και ολοκληρώθηκαν τον Δεκέμβριο του 2015, με φορέα Υλοποίησης τη Διεύθυνση Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Αρχαιοτήτων του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού, δια της Επιστημονικής Επιτροπής Πυλίας. Φορέας προστασίας και λειτουργίας του μνημείου είναι η ΕΦΟΡΕΙΑ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ.

STUDY AND IMPLEMENTATION OF THE PROJECT

The architectural measured drawing of the Kapodistrian School in Methoni was carried out in 1998 by the 5th Ephorate of Byzantine Antiquities. In 2000, the building and the surrounding area were expropriated for archaeological purposes (Official Journal 76/D/14-2-2000). In 2008, in the context of the Operational Program "CULTURE" – 3rd Community Support Framework, the scientists of the 26th Ephorate of Byzantine Antiquities conducted the study for the restoration and rehabilitation of the Kapodistrian School in Methoni.

ARCHITECTURAL MEASURED DRAWING – JANUARY 1998:

Konstantinos ILIOPOULOS (Civil Engineer)
Marina GEORGOUNTZOU (Draftswoman)

STUDY FOR THE REHABILITATION OF THE MONUMENT - NOVEMBER 2008:

Eftihios BITSANIS (Architect Engineer)
Virginia ALBANI (Archaeologist)
Konstantinos ILIOPOULOS (Civil Engineer)
Konstantina MELIGALIOTI (Civil Engineer)

The Project for the "RESTORATION OF THE KAPODISTRIAN SCHOOL OF MUTUAL LEARNING IN METHONI" was introduced into the Operational Programme "Competitiveness and Entrepreneurship" of the National Strategic Reference Framework (NSRF) 2007-2013; the budget was 650,000.00 €. The Project started in February 2012 and was accomplished in December 2015, under auspices of the Directorate of Byzantine and Post-Byzantine Antiquities, Hellenic Ministry of Culture and Sports. The Committee for the Promotion, Restoration and Preservation of the Pylia Castles was in charge of the general supervision. The monument is protected by the Ephorate of Antiquities of Messinia.

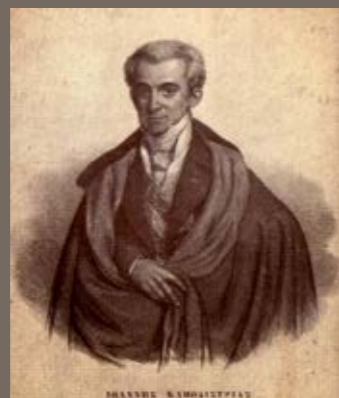
ΓΕΝΙΚΑ ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μετά την Επανάσταση του 1821 και την απελευθέρωση του Ελληνικού κράτους, όταν το 1827 καθήκοντα Κυβερνήτη ανέλαβε ο Ιωάννης Καποδίστριας, μεταξύ άλλων λήφθηκαν μέτρα για την αναδιοργάνωση της παιδείας επί νέων βάσεων.

Δύο κυρίως τύποι σχολείων λειτούργησαν κατά την Καποδιστριακή περίοδο, τα Αλληλοδιδασκτικά, τα οποία αποτελούσαν την πρώτη βαθμίδα στοιχειώδους εκπαίδευσης και τα Ελληνικά στα οποία διδασκόταν η αρχαία Ελληνική Γλώσσα. Τα Αλληλοδιδασκτικά σχολεία οφείλουν την ονομασία τους στην "αλλήλων διδασκαλία", όπου οι πλέον καταρτισμένοι μαθητές δίδασκαν τους αρχάριους υπό την επίβλεψη του δασκάλου. Λειτούργησαν συστηματικά στην Ελλάδα μετά την έκδοση διατάγματος την 12η Αυγούστου του έτους 1830 από τον Καποδίστρια, με το οποίο καθιερώθηκε ως επίσημη μέθοδος διδασκαλίας η αλληλοδιδασκτική κατά το εγχειρίδιο του Γάλλου παιδαγωγού Sarazin. Τον Σεπτέμβριο του 1831, στην Πελοπόννησο λειτουργούσαν 31 Αλληλοδιδασκτικά σχολεία στα οποία φοιτούσαν 2664 μαθητές, ενώ το Καποδιστριακό Σχολείο της Μεθώνης ήταν ένα από τα πρώτα. Το έτος 1834 το σχολείο αριθμούσε 37 συνολικά μαθητές.

Σε έγγραφο με ημερομηνία 3-4-1829, μετά το τέλος της περιόδου του Ιωάννη Καποδίστρια στη Μεσσηνία, φαίνεται ότι ο ίδιος υπέδειξε την θέση, όπου κατόπιν ανεγέρθηκε το σχολείο. Το σχέδιό του φιλοτέχνησε ο Γάλλος συνταγματάρχης Audoy της Γαλλικής Αποστολής του Μορέως, ο ίδιος που σχεδίασε και τη νέα πόλη της Μεθώνης έξω από τα τείχη του Κάστρου. Σε σύντομο χρονικό διάστημα ανεγέρθηκε το κτίριο και την 13η Αυγούστου του 1830, έγιναν τα εγκαίνιά του. Κατά τον εικοστό αιώνα το σχολείο λειτουργούσε έως το 1940 ως ιδιοκτησία του Δημοσίου και την 26η Απριλίου του έτους 1940 το ακίνητο εκποιήθηκε, φιλοξενώντας έκτοτε διάφορες χρήσεις.

Το 1951 με Απόφαση του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων χαρακτηρίστηκε "ως ιστορικών διατηρητέον Μνημείον το εν Μεθώνη Καποδιστριακόν Σχολείον" (Υ.Α 1565/71/15-2-1951, Φ.Ε.Κ. 33/Β' /23-2-1951).



GENERAL INFORMATION

After the Greek War of Independence (1821), Ioannis Kapodistrias, who was elected as the first "Governor" of newly liberated Greece (1827), aimed to reorganise and reform the national system of education.

Two main types of schools functioned under the Kapodistrian administration: the Schools of Mutual Learning that offered primary education and the Hellenic Schools that included the teaching of Ancient Greek. The Schools of Mutual Learning relied on "mutual teaching", since the most educated students were those who taught the beginners under supervision of their teacher. The decree issued by Kapodistrias on August 12th 1830 imposed the mutual learning system as the official teaching method, inspired by the ideas of the French pedagogue Sarrazin. In September 1831, 31 Schools of Mutual Learning trained 2,664 students in Peloponnese; one of the first such schools was the Kapodistrian School of Methoni. In 1837, 37 students in total attended the classes.

According to a document dating to 3/4/1829, after the end of his tour, Ioannis Kapodistrias himself chose the location, where the School was later erected. The plan was designed by the French colonel Audoy of the Morea Expedition. He was the person, who designed the plan of the new city of Methoni, outside the Castle. The Kapodistrian School was built in short period and it was inaugurated on August 13th 1830. The School was in use throughout the 19th century until 1940 and was a property of the Greek State. On April 26th 1940 the building was sold and served various purposes ever since.

In 1951, by Decision of the Ministry of National Education and Religious Affairs, the "Kapodistrian School of Methoni" was characterised as "Listed Historical Monument" (Ministerial Decision 1565/71/15-2-1951, O.J. 33/B' /23-2-1951).



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΝΗΜΕΙΟΥ

Το Καποδιστριακό Σχολείο Μεθώνης βρίσκεται σε κεντρικό σημείο της πόλης επί της οδού Καποδίστρια, και σε μικρή απόσταση από το Κάστρο.

Πρόκειται για λιθόκτιστο ισόγειο κτίριο ορθογωνικής κάτοψης, με φέρουσα επιχρισμένη τοιχοποιία πάχους 70 εκ. και με διαστάσεις 11,10 μ. X 28,50 μ. Η κάλυψη του κτιρίου γίνεται με δίριχτη στέγη, με ξύλινο φέροντα οργανισμό και επικεράμωση με κοίλα κεραμίδια βυζαντινού τύπου. Η καθαρή εσωτερική επιφάνεια της αίθουσας είναι 175,00 τ.μ. ενώ βορειότερα αυτής κατά την αρχική χρήση υπήρχε ο χώρος διαμονής του δασκάλου, ο οποίος διαχωριζόταν από την αίθουσα με φέροντα μεσότοιχο και επικοινωνούσε με αυτή μέσω δύο θυρών. Το βόρειο τμήμα έφερε επίσης ενδιάμεσο διαχωριστικό φέροντα τοίχο κάθετο στον προαναφερθέντα μεσότοιχο. Ο τοίχος αυτός μετά την παύση της χρήσης του κτιρίου ως σχολείου και την εν συνεχεία εκποίησή του καθαιρέθηκε, ίχνη του όμως βρέθηκαν τόσο κατά την αποτύπωση όσον και κατά τις εργασίες της αποκατάστασης. Η προαναφερθείσα καθαίρεση είχε ως επακόλουθο τη διατάραξη της στατικής συμπεριφοράς του κτίσματος και ακολούθως την προς βορά έντονη απόκλιση από την κατακόρυφο του φέροντος μεσότοιχου, όπως αυτός εμφανιζόταν κατά την αποτύπωση του κτίσματος το 1998. Μετά την εκποίηση του ακινήτου, φαίνεται να ακολούθησαν και άλλες κακότεχνες μεταρρυθμίσεις αναλόγως των αναγκών των μετέπειτα χρήσεων, όπως κατάργηση των δύο θυρών του μεσότοιχου, αλλοιώσεις των γεωμετρικών στοιχείων των παραθύρων και κατάργηση των προς ανατολάς παραθύρων της κύριας αίθουσας. Επίσης κατά το έτος 1969 φέρεται να κατέρρευσε ο πεσσός της νοτιοδυτικής γωνίας του κτίσματος μετά από πρόσκρουση οχήματος σε αυτόν.

Η σχεδόν ανύπαρκτη συντήρηση του κτιρίου, και η έκθεση των δομικών στοιχείων του στις δυσμενείς καιρικές συνθήκες, είχε ως επακόλουθο την κατάρρευση της ξύλινης κεραμοσκεπούς στέγης του κατά τον Δεκέμβριο του 2002.

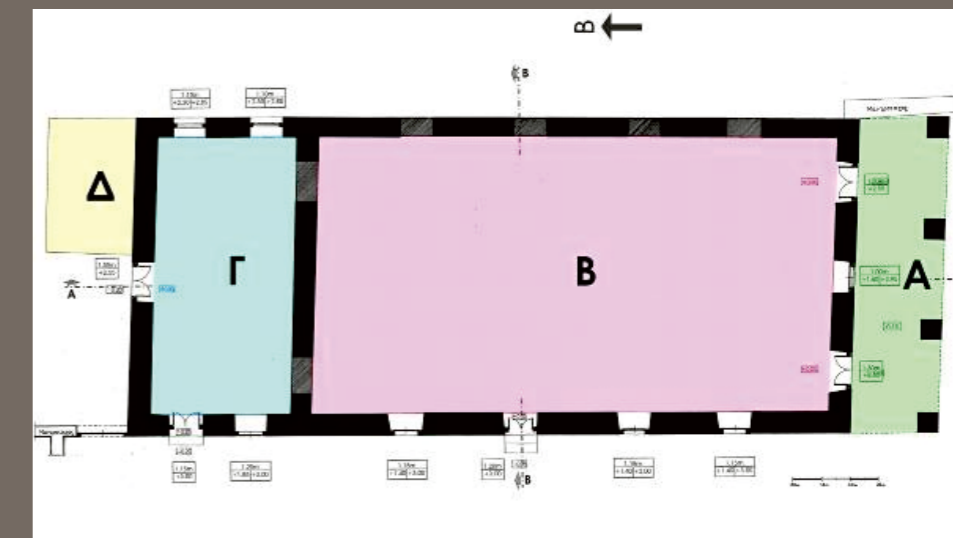


DESCRIPTION OF THE MONUMENT

The Kapodistrian School of Methoni is situated at a central location within the town, not far from the famous Castle.

It is a stone-built rectangular edifice measuring 11.10 m. x 28.50 m.; the plastered walls are 0.70 m. thick. The building has a saddle roof, which is covered with concave "Byzantine" tiles. The net surface of the interior measures 175.00 m². North of the main hall there is a room, which served as the teacher's residence; these two spaces communicated with each other through two doors. The main hall was separated from the north room by a partition wall. In the north room, one more partition wall was built vertically to the one separating the teacher's residence from the main hall. When the building ceased functioning as a school, the vertical wall was demolished; however, its traces were noticed while conducting the architectural measured drawing, as well as during the building's restoration and rehabilitation. The demolition of the vertical wall caused serious damage to the stability of the building. After the building was sold and according to the purpose it served, further unskilful remodelling affected its structure: the two doors that pierced the partition wall were abolished; several window elements were altered; the east windows of the main hall were abolished. In 1969, the pillar at the southwest corner of the building collapsed, after being crashed by a car.

The building was almost never maintained, while its structural elements were constantly exposed to adverse weather conditions. As a result, in December 2002, the saddle roof collapsed.



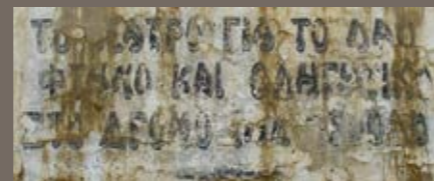
ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ - ΣΧΕΔΙΑ – ΧΑΡΑΓΜΑΤΑ

Το κτίριο του Καποδιστριακού Σχολείου, αφ' ότου εκποιήθηκε το 1940, έπαψε να λειτουργεί ως σχολείο και χρησιμοποιήθηκε ως χώρος συναθροίσεων, ως πεταλωτήριο, αποθήκη λιπασμάτων χωρίς καμία ουσιαστική συντήρηση, ώστε κατά τα τέλη του 20^{ου} αι. να εμφανίζει την εικόνα ενός ερειπωμένου κτίσματος. Ωστόσο αρκετές υπήρξαν οι παρεμβάσεις της Αρχαιολογικής Υπηρεσίας για την εξυγίανση των ερειπωμένων τμημάτων του κτίσματος και την μη περαιτέρω κατάρρευσή του.

Το μόνο στοιχείο πριν από την αποκατάσταση, που θύμιζε τη χρήση του κτηρίου ως σχολείου ήταν τα ίχνη νεώτερης επιγραφής στη νότια όψη του με κεντρικό έμβλημα την Ελληνική σημαία και περιμετρικό λογότυπο: «... ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ ΣΧΟΛΕΙΟΝ ΑΡΡΕΝΩΝ» (φωτ. εξωφύλλου).

Τα ίχνη της χρήσης του κτηρίου μετά την εκποίησή του, ειδικότερα κατά την περίοδο 1940 – 1949, έμειναν αποτυπωμένα στους τοίχους της μεγάλης αίθουσας, όπου σώζονταν σε πολύ κακή κατάσταση τα υπολείμματα επιγραφών, σχεδίων και χαραγμάτων. Τα ίχνη αυτά σχετίζονται με χρήση του χώρου αρχικά από τους Γερμανούς κατακτητές του Β΄ Παγκοσμίου Πολέμου και ακολούθως για συναθροίσεις, μια και οι επιγραφές και τα σχέδια σχετίζονται με την μεταπολεμικά επικρατούσα κοινωνικοπολιτική κατάσταση. Με τους Γερμανούς κατακτητές συνδέονται και ίχνη σχεδιάσματος εμβληματικού αετού που βρέθηκαν στη βόρεια τοιχοποιία της αίθουσας. Επίσης κατά την καθαίρεση ενός μικρού ερειπωμένου χαμηλού προσκτίσματος στη βόρεια εξωτερική πλευρά του κτηρίου και τις λοιπές εργασίες εξυγίανσης της θεμελίωσης στον βορειοανατολικό περίβολο του μνημείου, βρέθηκαν χρηστικά αντικείμενα που αποδίδονται στην ίδια περίοδο.

Οι ανάγκες για την αποκατάσταση της επάρκειας του φέροντα οργανισμού του κτηρίου, επέβαλε την καθαίρεση όλων των σαθρών σωζόμενων επιχρισμάτων και αντίστοιχα των ιχνών των νεωτερικών επιγραφών και σχεδίων, τα οποία έχουν αποτυπωθεί φωτογραφικά για κάθε μελλοντική έρευνα αυτών αλλά και έκθεσή τους στον ίδιο χώρο.



INSCRIPTIONS – DRAWINGS – GRAFFITI

After 1940, when the building of the Kapodistrian school was sold, it ceased functioning as a school and served various purposes ever since. It was used as a meeting venue, as a farriery, as a fertiliser storage facility, without any maintenance throughout its long history. As a result, by the end of the 20th century, it stood in ruins, despite the acts of the Archaeological Service that were undertaken to restore its most sensitive parts as well as to prevent its further collapse.

Before the rehabilitation of the building, the only element to recall its use as a school was an inscription at its south side organised around the Greek flag: “...PRIMARY SCHOOL FOR BOYS” (cover photo).

Leftovers of very poorly preserved inscriptions, drawings and graffiti on the walls of the building's main hall remained witnesses of the building's history, mainly during the period from 1940 until 1949. These remnants evoke the use of the hall by the World War II German invaders and then by those participating to the meeting venues held in the place. The first case is represented by a drawing of the Third Reich Eagle (Reichsadler) preserved on the north wall of the hall; the second case is indicated by several inscriptions and drawings related to the social and political situation that came as an aftermath of the World War II. Several objects were discovered during the demolition of a small, deserted, low annex, attached to the north side of the building, as well as during the rehabilitation of the foundation at the north-east courtyard of the building.

The rehabilitation of the building necessitated the removal of unsound plaster; in this context, the remains of inscriptions and drawings on the walls were also removed. However, their valuable testimony is not lost, as they are photographed to be disposed for future study and to be exposed in the building.



ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ - ΕΥΡΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Πριν από το έτος 2008 και την ολοκλήρωση της σύνταξης της Μελέτης Αποκατάστασης του μνημείου, στο πλαίσιο της στατικής διερεύνησης του φέροντα οργανισμού και της θεμελίωσης του ερειπωμένου τότε κτίσματος, διενεργήθηκε τομή του εδάφους αρχικά εξωτερικά και σε επαφή με τη δυτική τοιχοποιία σε βάθος περίπου 2,50 μ. το οποίο αντιστοιχεί με το βάθος της θεμελίωσης με λιθοδομή. Ακολούθησε περαιτέρω διερεύνηση του υποστρώματος του εσωτερικού χώρου του κτίσματος κατά την οποία αποκαλύφθηκε η διαστρωμάτωση του αρχικού δαπέδου, το οποίο είχε επικαλυφθεί με νεώτερο δάπεδο από σκυρόδεμα. Επίσης κατά τις παραπάνω διερευνητικές εργασίες βρέθηκε πλησίον της δυτικής τοιχοποιίας της αίθουσας, τμήμα κατασκευής μιας προγενέστερης του κτίσματος επίγειας δεξαμενής (ληνός). Το εύρημα αφού αποτυπώθηκε φωτογραφικά, ακολούθως επικαλύφθηκε κατάλληλα με προστατευτικό γαιώφασμα, επιχώθηκε με αδρανή υλικά και παραμένει σήμερα κάτω από το τελικό διαμορφωμένο δάπεδο του χώρου της αίθουσας.

Κατά τις εργασίες της αποκατάστασης βρέθηκαν αρχαίοι μαρμάρيني και πώρινοι δόμοι, σε δεύτερη χρήση ως δομικό υλικό του κτίσματος. Επίσης βρέθηκαν διάσπαρτα, αρκετά κεραμικά και υάλινα θραύσματα, χάλκινα νομίσματα του 1869 - Γεώργιος Α΄, αντικείμενα του Β΄ Παγκοσμίου Πολέμου και λοιπά σιδηρά αντικείμενα καθώς και υπολείμματα υλικού γραφής του σχολείου (πλάκες γραφής, κοντύλια). Όλα τα ευρήματα καταγράφηκαν και μεταφέρθηκαν στα Εργαστήρια Συντήρησης της ΕΦ.Α.ΜΕΣ. προς φύλαξη, συντήρηση και έρευνα.



TRIAL TRENCHES – FINDS

Before 2008, when the Study for the Rehabilitation of the monument was completed, a trial trench was carried out outside the west wall of the building reaching a level of 2.50 m. This was the stone-built foundation level. The trial trench was opened in an effort to investigate the structure and foundation of the ruined building. Further investigation of the interior's underlayment brought to light the phases of the initial floor, which was covered with concrete during a later period. Not far from the west wall of the main hall, the investigations uncovered part of a wine-press dating before the time that the school was built. After being drawn, the wine-press was wrapped properly with a protective geotextile and it was then buried under the floor of the main hall.

During the rehabilitation project, reused ancient marble and porous blocks were found. Moreover, fragments of ceramic and glass vessels, bronze coins of the year 1869 (king Geore I) came to light next to World War II objects, other iron objects and remains of writing equipment from the school (school slates and slate pencils). The finds were registered and then transferred to the Conservation Laboratory of the Ephorate of Antiquities of Messinia for their restoration, storage and further study.



ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΜΝΗΜΕΙΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΣΕ ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΧΩΡΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ

1) Οι αναγκαίες προκαταρκτικές εργασίες

- ✓ Εξυγίανση και καθαρισμός βλάστησης του ευρύτερου χώρου του μνημείου.
- ✓ Προμήθεια και τοποθέτηση της ενημερωτικής πινακίδας του έργου.
- ✓ Προμήθεια του βασικού και λοιπού εργοταξιακού εξοπλισμού, καθώς και των αναγκαίων στοιχείων ξυλείας και ικριωμάτων για τις εργασίες αποκατάστασης.

2) Μορφολογική αποκατάσταση & στερεωτικές εργασίες:

- ✓ Εξυγίανση της φέρουσας λιθοδομής τόσο εξωτερικά όσο και εσωτερικά.
- ✓ Αποκατάσταση των καταργημένων παραθύρων στις αρχικές διαστάσεις τους.
- ✓ Αποκατάσταση των καταργημένων θυρών.
- ✓ Στερέωση λιθοδομών, καθαρισμός από σαθρά κονιάματα, συμπληρώσεις, βαθύ αρμολόγημα, πλήρωση ρηγματώσεων και ανακτήσεις απολεσθέντων τμημάτων τοιχοποιίας.
- ✓ Εσωτερικά – εξωτερικά επιχρίσματα.
- ✓ Τοποθέτηση νέου δαπέδου με υπόστρωμα από ελαφρά οπλισμένο σκυροδέμα και επικάλυψη με έγχρωμη πατητή τσιμεντοκονία.
- ✓ Αποκαταστάσεις ξύλινων ανωκασίων ανοιγμάτων (πρέκια) και κατασκευή νέων κουφωμάτων.
- ✓ Κατασκευή οριζόντιου περιμετρικού κρυφού σενάζ σκυροδέματος.
- ✓ Κατασκευή νέας ξύλινης στέγης με επικάλυψη κοίλων κεράμων Βυζαντινού τύπου.

3) Λοιπές εργασίες - διαμορφώσεις:

- ✓ Εσωτερική διαρρύθμιση βοηθητικών χώρων (βόρειο τμήμα) - νέες διαχωριστικές τοιχοποιίες – χώροι εξυπηρέτησης επισκεπτών και εξοπλισμός για την ορθή λειτουργία του μνημείου κατά την απόδοσή του σε χρήση.
- ✓ Κατασκευή ψευδοροφής στο βόρειο τμήμα των βοηθητικών χώρων.
- ✓ Χρωματισμός εσωτερικών τοίχων.
- ✓ Ηλεκτρική εγκατάσταση, σύνδεση με το δίκτυο της Δ.Ε.Η. και εγκατάσταση λοιπών συστημάτων πυροπροστασίας και ασφάλειας του χώρου του μνημείου.
- ✓ Υδραυλική εγκατάσταση - αποχέτευση.
- ✓ Δημιουργία χώρων υγιεινής (W.C.) εκ των οποίων ο ένας με ειδικές προδιαγραφές για Α.Μ.Ε.Α.
- ✓ Τοποθέτηση ενημερωτικής πινακίδας.
- ✓ Τοποθέτηση πινακίδας λήξης του Έργου της Αποκατάστασης.
- ✓ Εκτυπώσεις ειδικού ενημερωτικού φυλλαδίου καθώς και αντίστοιχου BRAILLE.

4) Περιβάλλον χώρος:

- ✓ Εξυγίανση του περιβάλλοντα χώρου & καθαρισμοί βλάστησης.
- ✓ Διαμόρφωση τμήματος χώρου χαμηλού πρασίνου.
- ✓ Διαμόρφωση – δαπεδόστρωση – εξοπλισμός του ακαλύπτου χώρου και του γειτονικού αδιέξοδου δρόμου (πεζοδρόμου).

REHABILITATION OF THE MONUMENT AND RESTITUTION AS CULTURAL CENTRE

1) Necessary preliminary acts:

- ✓ Levelling and removal of plantation from the surroundings of the monument.
- ✓ Acquisition and installation of the project's information board.
- ✓ Acquisition of the main building equipment as well as of the necessary timber and scaffolding for the execution of the rehabilitation work.

2) Restoration and rehabilitation:

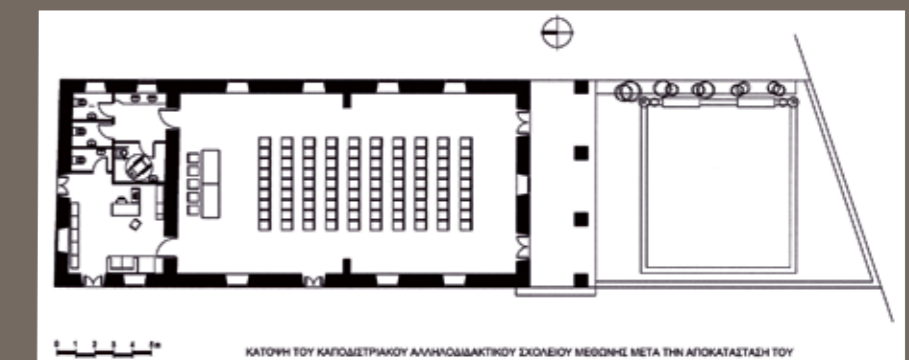
- ✓ Overall restoration of the masonry.
- ✓ Reconstruction of the demolished windows.
- ✓ Reconstruction of the demolished doors.
- ✓ Consolidation of the masonry; removal of unsound plaster; deep joint-filling; filling of the cracks and reconstruction of damaged masonry.
- ✓ Application of plaster at the inner and outer walls.
- ✓ Installation of a new concrete floor.
- ✓ Rehabilitation of the wooden lintels and creation of new window- and door-frames.
- ✓ Construction of concrete wall ties.
- ✓ Construction of a new timber roof covered with concave "Byzantine" tiles.

3) Other arrangements:

- ✓ Arrangement of the halls and rooms; construction of new partition walls; creation of all necessary conditions for the function of the building after its final restitution.
- ✓ Construction of a suspended ceiling at the north.
- ✓ Painting of the inner walls.
- ✓ Electrical installation and fire protection system.
- ✓ Water management system – drainage.
- ✓ Construction of toilettes, including a toilette for the disabled.
- ✓ Installation of an information sign.
- ✓ Installation of a sign announcing the end of the Restoration Project.
- ✓ Edition of a leaflet.

4) Surrounding area:

- ✓ Landscaping and removal of plantation.
- ✓ Preparation of a flowerbed area.
- ✓ Construction of a stone-slab floor and installation of necessary equipment (stone bench, lamps etc).



Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΤΙΡΙΟΥ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ

Ο στόχος της ανέγερσης του κτιρίου ως σχολείου, η υπερεκατονταετής λειτουργία του με τη ίδια αρχική χρήση και η γενικότερη ιστορικότητά του, προσδίδουν σ' αυτό ένα έντονα ιδεολογικό περιεχόμενο, κάνοντας αυτονόητη τη χρήση του μετά την αποκατάστασή του, ως χώρου πολιτιστικών δραστηριοτήτων. Άλλωστε η χρήση αυτή συνάδει απόλυτα τόσο με τον ιστορικό – αρχαιολογικό χαρακτήρα της πόλης της Μεθώνης αλλά και της ευρύτερης περιοχής, όσο και με τις σύγχρονες ανάγκες της τοπικής κοινωνίας. Ως χώρος πολιτιστικών δραστηριοτήτων, το κτίριο του αποκατεστημένου μνημείου εντάσσεται στο δίκτυο Αρχαιολογικών χώρων και Μουσείων της ευρύτερης περιοχής της Μεσσηνίας και αναδεικνύεται η ιστορικότητα του, ο εκπαιδευτικός χαρακτήρας του καθώς και ο πρωταρχικός ιδεολογικός συμβολισμός του για την ανάγκη της μάθησης και της καλλιέργειας της παιδείας των ανθρώπων, ως απαραίτητου στοιχείου της ποιοτικής αναβάθμισής τους.



FUNCTION OF THE BUILDING AFTER RESTORATION

Due to its function as a school and its long history, the building is charged with strong ideological notions; hence its function as a venue for cultural events aligns not only with the prime use of the building itself, but also with the character of Methoni. The city of Methoni and the surrounding region is rich in archeological sites and monuments that worth to be visited. A venue for cultural events in the city would be a new significant part of the local population's life. The restored Kapodistrian School of Mutual Learning in Methoni is another monument in the list of Museums and Archaeological sites of Messinia.

